

**SILVERCREST®**



## **BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER SOUND MINI**

DE AT CH

### **BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

### **ENCEINTE BLUETOOTH®**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

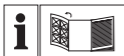
IT CH

### **ALTOPARLANTE BLUETOOTH®**

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 397016\_2107

DE CH



DE/AT/CH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Seite

5

---

FR/CH

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

Page

27

---

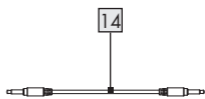
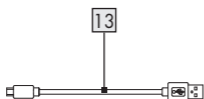
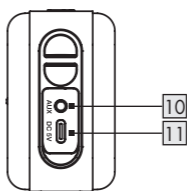
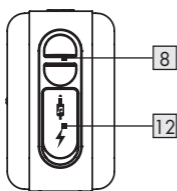
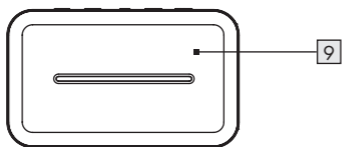
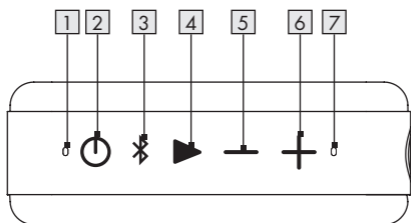
IT/CH

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

Pagina

48

---



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	8
Hinweise zu Warenzeichen .....	Seite	9
Lieferumfang .....	Seite	9
Teilebeschreibung .....	Seite	10
Technische Daten .....	Seite	10
<b>Sicherheit</b> .....	Seite	11
Sicherheitshinweise für Akkus .....	Seite	14
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite	15
Akku aufladen .....	Seite	15
<b>Produkt verwenden</b> .....	Seite	16
Bluetooth® -Verbindung herstellen .....	Seite	16
Tastenfunktionen .....	Seite	17
Über den AUX-Eingang verbinden .....	Seite	19
Zwischen Verbindungen per AUX-Eingang und Bluetooth® umschalten .....	Seite	20
TWS-Verbindung .....	Seite	20
<b>Reinigung</b> .....	Seite	21
<b>Lagerung bei Nichtbenutzung</b> .....	Seite	21
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	22
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	23
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	24
<b>Garantie und Service</b> .....	Seite	25
Garantie .....	Seite	25
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	25
Service .....	Seite	26

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „VORSICHT“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.



Das Symbol zeigt die Position des versteckten USB-Anschlusses, der dem Aufladen des internen Akkus dient.



**WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!** Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!

**IPX7**

Der Lautsprecher kann einer maximalen Eintauchtiefe von 1 m Wasser bis zu 30 Minuten standhalten.



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## **BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER (nachfolgend "Produkt" genannt) ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Er dient zur Wiedergabe von Audiomaterial, welches über Bluetooth® oder Klinkenkabel zugespielt werden kann. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung

geschieht auf eigenes Risiko. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## ● Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.






## ● Lieferumfang

- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.
- 1 Bluetooth®-Lautsprecher
  - 1 Ladekabel (USB Typ C / USB Typ A)
  - 1 AUX-Kabel (3,5-mm-Klinkenstecker)
  - 1 Bedienungsanleitung
  - 1 Quick-Start-Guide



## ● Teilebeschreibung

Bitte beachten Sie die Ausklappseite.

- 1 LED (Bluetooth / TWS / AUX-Eingang)
- 2  Ein-/Austaste
- 3  Bluetooth / TWS-Taste
- 4  Taste (Wiedergabe / Pause)
- 5  Taste (Lautstärke verringern / vorheriger Titel)
- 6  Taste (Lautstärke erhöhen / nächster Titel)
- 7 LED (Akkuladeanzeige)
- 8 Handschlaufenhalter
- 9 Lautsprecher
- 10 3,5-mm-AUX-Eingang
- 11 USB-Type-C-Eingang
- 12 Kundestoffabdeckung
- 13 Ladekabel (USB Typ A / USB Typ C)
- 14 3,5-mm-AUX-Kabel
- 15 Kurzanleitung
- 16 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

USB-C-

Stromversorgungsanschluss: 5 V , 1000 mA

Stromversorgung per Akku: 1 x 3,7 V Lithium-Ion-Akku mit 1800 mAh  
(Der Akku ist nicht austauschbar.)

Musikleistung: max. 6 W RMS

Funkstandard: Bluetooth® 5.3

Frequenzband:	2400 MHz–2483.5 MHz
Max. Sendeleistung:	1 mW
Ladebuchse:	USB Typ C
AUX-Eingang:	3,5-mm-Klinkenstecker
Abmessungen:	ca. 12.4 x 7.5 x 4.6 cm (B x T x H, Abkürzung für Breite Tiefe Höhe)
Gewicht:	ca. 330 g
Schutz vor Eindringen:	IPX7
Betriebsbedingungen:	10°C–35°C, 40 %–85 % rel. Luftfeuchte
Lagertemperatur:	-20°C–+60°C
Betriebszeit:	ca. 5 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit:	ca. 3 Stunden
Bluetooth®-Protokolle:	
	AVRCP (zu Fernsteuerung von Audiofunktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioübertragung)



## Sicherheit

Dieses Kapitel liefert wichtige Sicherheitshinweise zur Handhabung des Produktes. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen. Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

### **GEFAHR!**

- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

## **GEFAHR!**

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **ACHTUNG! ACHTUNG SACHSCHÄDEN**

- Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ersetzt werden.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!
- Falls Sie während der Benutzung etwas Ungewöhnliches (z. B. ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bzw. Rauch) feststellen, schalten Sie das Produkt umgehend aus und trennen Sie alle Kabel. Stellen Sie die Benutzung des Produktes ein.
- Der Akku des Produktes darf nur in trockenen Umgebungen geladen werden, da er nicht

spritzwassergeschützt ist, wenn die Anschlussabdeckung **12** des USB-C-Ladeanschlusses **11** geöffnet ist. Bitte beachten sie außerdem die Nutzungsanweisungen des Ladegeräteherstellers.

- Plötzliche Temperaturänderungen können dazu führen, dass sich Kondensation im Inneren des Produktes bildet. Warten Sie in diesem Fall vor der Benutzung einige Zeit, bis sich das Produkt akklimatisiert hat.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere Gegenstände mit offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizungen oder anderen Wärme abstrahlenden Geräten!

### **⚠️ WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!**

- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer, setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Produktgehäuse, da andernfalls Explosionsgefahr besteht! Im Inneren befinden sich keine Teile, die eine Wartung erfordern.

### **⚠️ WARNUNG!**

#### **Funkschnittstelle**

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Werkstätten und in der Nähe medizinischer Geräte aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funktionalität empfindlicher Elektronik stören. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Schrittmachern und implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, da elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Schrittmachern beeinträchtigen kann. Übertragene Funkwellen können Hörgeräte stören. Platzieren Sie das Produkt bei aktivierten

Drahtlosfunktionen nicht in der Nähe von entflammabaren Gasen oder potenzielle explosionsfähigen Umgebungen (z. B. Lackierereien), da die abgestrahlten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen könnten.

**i HINWEIS:** Bei Verwendung sollten ALLE Kabel (USB / AUX) weniger als 3 Meter lang sein, damit es nicht zu Störungen kommt.


### **⚠ ACHTUNG!**

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.



### **WARNUNG! Sicherheitshinweise für Akkus**

- Decken Sie das Produkt während des Aufladens nicht ab.
- Wenn Flüssigkeiten aus dem Produkt austreten, können diese zu Reizungen oder Verätzungen der Haut, Augen oder Schleimhäuten führen. Es müssen entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.

- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

## ● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Stellen Sie das Produkt beim Betrieb auf einen ebenen, gleichmäßigen Untergrund.
- Die Aufladung des Produktes darf nur in einer trockenen Umgebung erfolgen.

## ● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

**i Hinweis:** Dieses Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks etc. geladen werden.

- Wenn die Akkukapazität eine kritische Phase erreicht, werden Sie ca. 30 min. vor Abschaltung des Lautsprechers durch einen Signalton und die LED 7 blinkt rot. Laden Sie den Akku auf, um Beschädigungen am Akku zu vermeiden.
- Je nach Lautstärke und Alter des Akkus beträgt die Betriebszeit des Produktes bei vollständiger Aufladung etwa 5 Stunden (Musikwiedergabe).


- Stecken Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **13** in den USB-C-Ladeanschluss **11** des Produktes. Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels **13** in den USB-Anschluss eines USB-Adapters (nicht im Lieferumfang enthalten).

**i Hinweis:** LED **7** leuchtet während des Aufladens rot und erlischt, sobald das Aufladen abgeschlossen ist. Die Ladedauer beträgt für einen leeren Akku ca. 3 Stunden.


**i Hinweis:** Das Produkt kann während der Aufladung genutzt werden. Dadurch wird die Ladezeit jedoch mindestens verdoppelt.

- Sobald die Aufladung abgeschlossen ist, trennen Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels **13** vom Produkt.

## ● Produkt verwenden

- Drücken Sie die Taste  **2**, bis die LED **1** weiß blinkt und eine Signaltonesequenz ertönt. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.



## ● **Bluetooth® -Verbindung herstellen**

- Trennen Sie alle Stecker vom AUX-Eingang **10**, bevor Sie versuchen, eine Bluetooth®-Verbindung herzustellen.
- Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und achten Sie darauf, dass sein Bluetooth®-Modus eingeschaltet ist.
- Halten Sie die Taste  **3** am Produkt 2 Sekunden gedrückt, bis die LED **1** weiß blinkt und eine Signaltonesequenz ertönt. Das Produkt versucht nun, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.



- Die Produktkennung am Wiedergabegerät lautet „SOUND MINI“. Nehmen Sie die Verbindung am Wiedergabegerät an. Bitte beachten Sie die Anforderungen der Software auf dem Wiedergabegerät.
- Sobald die Verbindung steht, leuchtet die LED 1 weiß und eine Signaltonesequenz wird ausgegeben.
- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m, kann aber durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischen liegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.
- Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth®-Standard 5.3 unterstützen, damit Sie alle Funktionen nutzen können.


## ● Tastenfunktionen

- Starten Sie am Abspielgerät eine Playlist.
- Das Produkt hat 5 Tasten und diese steuern die folgenden Funktionen:

Taste	Funktion
	– Zum Ein- oder Ausschalten des Produktes drücken
	– Während der Wiedergabe zum Anhalten oder Fortsetzen der Wiedergabe kurz drücken.



Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zum Koppeln von zwei Lautsprecher kurz drücken, bevor Sie eine Verbindung zu einem externen Bluetooth®-Wiedergabegerät herstellen. Bei erfolgreicher Kopplung wird ein Signalton ausgegeben. Die zwei Lautsprecher arbeiten nun als Stereolautsprecher.</li> <li>- Zum Unterbrechen der aktuellen TWS-Verbindung kurz drücken. Es wird ein Signalton ausgegeben.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Sobald die maximale Lautstärke erreicht wurde, wird ein Signalton ausgegeben.</li> <li>- Während der Wiedergabe 2 Sekunden lang gedrückt halten, um zum nächsten Title in der Wiedergabeliste zu springen.</li> </ul>


Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Während der Wiedergabe kurz drücken, um die Lautstärke zu verringern. Sobald die minimale Lautstärke erreicht wurde, wird ein Signalton ausgegeben.</li> <li>- Halten Sie die Taste gedrückt, bis die Wiedergabe des aktuellen Titels zurück zum Anfang springt.</li> <li>- Anschließend muss die Taste kurz losgelassen und dann erneut gedrückt gehalten werden.</li> <li>- Der vorherige Titel in der Liste beginnt.</li> </ul> <p><b>i Hinweis:</b> Je nach Wiedergabe-App kann sich das Springen zum vorherigen Titel geringfügig unterscheiden.</p>

**i Hinweis:** Wenn Sie die Lautstärke am Produkt ändern, ändert sich auch die Lautstärke am Wiedergabegerät. Die Synchronisierung der Lautstärke hängt vom Betriebssystem und der Marke Ihres Wiedergabegerätes ab.

## ● Über den AUX-Eingang verbinden

**i Hinweis:** Die Musikwiedergabe per AUX-Eingang 10 hat Priorität vor der Bluetooth®-Verbindung.

- Sobald das AUX-Kabel 14 am AUX-Eingang 10 angeschlossen ist, wird die Bluetooth®-Verbindung getrennt. Die Musikwiedergabe ist nun allein auf den AUX-Eingang eingestellt und die LED 1 leuchtet grün.


- Wenn Sie die Taste  **2** bei ausgeschaltetem Produkt drücken, leuchtet die Signal-LED **1** grün und eine Signaltonsequenz ertönt.
- Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und starten Sie die Wiedergabe.
- Stellen Sie am Wiedergabegerät die größtmögliche Lautstärke ein. Regeln Sie anschließend die Lautstärke mit den +/- Tasten **6** **5** am Lautsprecher.“

## ● Zwischen Verbindungen per AUX-Eingang und Bluetooth® umschalten

- Setzen Sie die Musikwiedergabe per Bluetooth®-Verbindung fort, indem Sie das AUX-Kabel **14** vom AUX-Eingang **10** abziehen. Anschließend sucht das Produkt nach dem zuvor gekoppelten Wiedergabegerät (falls zutreffend) und stellt automatisch erneut eine Bluetooth®-Verbindung her.

## ● TWS-Verbindung

**i Hinweis:** Die TWS- (True Wireless Stereo) Funktion ist nur verfügbar, wenn zwei dieser Produkte erworben wurden und beide die gleiche Modellnummer aufweisen.

- Schalten Sie beide Produkte ein und achten Sie darauf, dass beide per Bluetooth® miteinander verbunden sind.
- Drücken Sie die Taste  **3** an einem der Produkte. Dieses wird dadurch als „primäres“-Gerät festgelegt. Ein Signalton wird ausgegeben. Bei erfolgreicher Kopplung beider Produkte hört die LED **1** des verbundenen „sekundären“-Gerätes auf zu blinken und eine Signaltonsequenz ertönt.

- Die LED **1** des „primären“-Gerätes blinkt weiterhin, bis die Kopplung mit dem Wiedergabegerät abgeschlossen ist. Sobald das „primäre“-Gerät erfolgreich mit dem Wiedergabegerät gekoppelt wurde, können „primäre“- und „sekundäre“-Gerät im Bluetooth®-Wiedergabemodus synchron wiedergegeben und gesteuert werden.
  - Drücken Sie zum Trennen der TWS-Kopplung erneut **3**. Die LED **1** am verbundenen „sekundären“-Gerät blinkt und es ertönt eine Signaltonsequenz.
- i Hinweis:** Das Produkt, bei dem die Taste **3** zuerst gedrückt wurde, wird zum „primären“-Gerät (linker Audiokanal). Anschließend wird das andere Gerät automatisch zum „sekundären“-Gerät (rechter Audiokanal).

## ● Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab und trennen Sie alle Kabel.
- Reinigen Sie nur die Außenseite des Produktes mit einem sauberen, trockenen Tuch. Verwenden Sie niemals korrosive Flüssigkeiten/scheuernde Reiniger. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Bei Reinigung des Lautsprechers sollte die USB/AUX-Eingang-Abdeckung geschlossen sein.)

## ● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in trockener Umgebung. Schützen Sie es vor Staub und direktem Sonnenlicht. Der Akku muss regelmäßig geladen werden.

## ● Fehlerbehebung

### ● = Fehler

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

### ● = Keine Funktion

⊙ = Akku ist leer

○ = Laden Sie den Akku entsprechend den Anweisungen des Abschnitts „Aufladen“ auf.

## ● Keine Bluetooth®-Verbindung

⊙ Fehler beim Betrieb des Produktes.

○ Trennen Sie bei Bedarf das AUX-Kabel **14** vom AUX-Eingang **10**.

○ Schalten Sie das Produkt aus und wieder ein und erhöhen Sie die Lautstärke.

⊙ Fehler am Abspielgerät.

○ Prüfen Sie, ob das Produkt vom Wiedergabegerät erkannt wurde.


○ Trennen Sie das Wiedergabegerät und koppeln Sie die Lautsprecher erneut mit Ihrem Wiedergabegerät.

## ● Keine Musikwiedergabe mit Bluetooth®

⊙ Fehler beim Betrieb des Produktes.

○ Prüfen Sie, ob das AUX-Kabel **14** immer noch am AUX-Eingang **10** eingesteckt ist. Wenn sich das AUX-Kabel noch in der AUX IN Buchse befindet, ziehen Sie es heraus.

○ Schalten Sie den Lautsprecher aus und wieder ein.

- Drücken Sie zum Starten einer neuen Verbindung mit dem Wiedergabegerät die Taste  **3**.
- Erhöhen Sie die Lautstärke am Abspielgerät.
- **Keine Musikwiedergabe über Verbindung des AUX-Eingangs**
- Fehler beim Anschließen des AUX-Kabels **14**
- Verbinden Sie das AUX-Kabel **14** erneut mit dem Wiedergabegerät.
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Produkt ist zu gering eingestellt und muss erhöht werden.

## ● Entsorgung

### Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses

Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

### **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

### **● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt die OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER HG08533A / HG08533B / HG08533C, den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Garantie und Service

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

### ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 397016\_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.



Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Avertissements et symboles utilisés</b> . . . . .	Page 28
<b>Introduction</b> . . . . .	Page 30
Utilisation prévue . . . . .	Page 30
Avis relatifs aux marques . . . . .	Page 30
Contenu de la livraison . . . . .	Page 31
Description des pièces . . . . .	Page 31
Données techniques . . . . .	Page 32
<b>Sécurité</b> . . . . .	Page 33
Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées . . . . .	Page 36
<b>Avant utilisation</b> . . . . .	Page 36
Chargement . . . . .	Page 37
<b>Utilisation du produit</b> . . . . .	Page 38
Établissement d'une connexion Bluetooth® . . . . .	Page 38
Fonctions des boutons . . . . .	Page 39
Connexion via la prise jack AUX IN . . . . .	Page 40
Commutation entre les connexions AUX IN et Bluetooth® . . . . .	Page 41
Appairage TWS . . . . .	Page 41
<b>Nettoyage</b> . . . . .	Page 42
<b>Rangement en cas de non utilisation.</b> . . . .	Page 42
<b>Dépannage.</b> . . . . .	Page 43
<b>Mise au rebut.</b> . . . . .	Page 44
<b>Déclaration UE de conformité simplifiée.</b> . . . . .	Page 45
<b>Garantie et service</b> . . . . .	Page 45
Garantie . . . . .	Page 45
Faire valoir sa garantie . . . . .	Page 46
Service après-vente . . . . .	Page 47

## Avertissements et symboles utilisés

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage et sur le produit :



**DANGER !** Ce symbole accompagnant le mot « DANGER » indique un danger avec un niveau de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole accompagnant l'expression « AVERTISSEMENT » indique un danger avec un niveau de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



**PRÉCAUTION !** Ce symbole accompagnant le mot « PRÉCAUTION » indique un danger avec un niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



**ATTENTION !** Ce symbole avec le terme « ATTENTION » indique la possibilité de dégâts matériels.



**REMARQUE :** Ce symbole accompagnant le mot « REMARQUE » fournit des informations supplémentaires utiles.



Ce signe obligatoire indique qu'il faut porter des gants de protection appropriés ! Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures aux mains causées par des objets ou par le contact avec des surfaces chaudes ou des produits chimiques.



Ce symbole signifie que les instructions de fonctionnement doivent être observées avant d'utiliser le produit.



Cette icône indique la position du port USB masqué, qui est utilisé pour recharger la batterie interne.



### **AVERTISSEMENT ! RISQUE**

**D'EXPLOSION !** Un avertissement avec ce symbole et le terme « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION » indique une menace potentielle d'explosion. Le fait de ne pas respecter de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles et des dégâts matériels potentiels. Suivez les instructions de cet avertissement pour éviter les blessures graves, les dangers de morts et les dégâts matériels !

**IPX7**

L'enceinte peut supporter une profondeur d'immersion maximale de 1 m d'eau pendant 30 minutes.



La marque CE indique la conformité aux directives UE applicables à ce produit.

# ENCEINTE BLUETOOTH®

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation prévue

Ce ENCEINTE BLUETOOTH® (ci-après nommé « produit ») est un dispositif électronique grand public destiné à permettre la transmission de l'audio par Bluetooth® ou une connexion par prise.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié. Toute réclamation résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une modification non autorisée d'enceinte sera considérée comme hors garantie. Un tel usage se fera à vos risques et périls. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

## ● Avis relatifs aux marques

- USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.
- Le terme, la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées propriétés de Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG se fait sous licence.

- La marque et le nom commercial Silvercrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.
- Tous les autres noms et produits sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

## ● Contenu de la livraison

- Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage est complet. Veuillez contacter le revendeur si des pièces sont manquantes ou endommagées.

1 enceinte Bluetooth®

1 câble de recharge (USB de type C / USB de type A)

1 câble AUX (prise jack 3,5 mm)

1 Instructions d'utilisation

1 Guide de démarrage rapide


## ● Description des pièces


Veuillez consulter la page dépliant.


1 LED (Bluetooth / TWS / voyant AUX-IN)

2  Bouton Marche/Arrêt

3  Bouton Bluetooth / TWS

4  bouton (Lecture/Pause)

5  Bouton (Diminution du volume/Revenir en arrière)

6  bouton (Augmentation du volume / Aller en avant)

7 LED (voyant de recharge de la batterie)

8 Porte-sangle

9 Enceinte

10 Prise AUX-IN de 3,5 mm

11 Prise d'entrée USB de type C

- 12 Couvercle en plastique
- 13 Câble USB (Type A vers Type C)
- 14 Câble AUX de 3,5 mm
- 15 Guide de démarrage rapide
- 16 Instructions d'utilisation

## ● Données techniques

Alimentation de

la prise USB-C : 5 V , 1000 mA

Alimentation

par batterie : 1 x batterie rechargeable au lithium de 3,7 V / 1800 mAh (batterie non remplaçable)

Sortie musique : max. 6 W RMS

Norme sans fil : Bluetooth® 5.3

Bande de

fréquences : 2400 MHz -2483,5 MHz

Puissance maxi

transmise : 1 mW

Prise de chargement : USB de type C

Prise jack AUX IN : fiche jack 3,5 mm

Dimensions : approx. 12,4 x 7,5 x 4,6 cm  
(L x H x D)

Poids : environ 330 g

Protection d'entrées : IPX7

Conditions de

fonctionnement : 10°C-35°C, 40 %-85 % d'humidité relative

Température

de rangement : -20°C-+60°C

Autonomie : environ 5 heures (à volume moyen)

Durée de recharge : environ 3 heures

Protocoles Bluetooth® :

AVRCP (contrôle à distance des principales fonctions audio via un téléphone portable), A2DP (transmission audio sans fil)



## Sécurité

Ce chapitre contient des informations de sécurité importantes relatives à la manipulation du produit. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité et toutes les instructions d'utilisation ! Lorsque vous prêtez ce produit à d'autres personnes, veuillez y joindre également toute la documentation !

### **DANGER !**

- **DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET ENFANTS !**

### **DANGER !**

- **RISQUE DE SUFFOCATION !** Le matériel d'emballage (c'est-à-dire le film ou le polystyrène) ne doit pas être utilisé pour jouer avec. Maintenez toujours les enfants à l'écart des éléments d'emballage. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant



l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## **⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES**

- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. La batterie rechargeable ne peut pas être remplacée.
- Contrôlez le produit avant chaque utilisation ! Cessez de l'utiliser en cas de dégâts détectés au niveau du produit ou du câble de recharge !
- Si vous remarquez quelque chose d'inhabituel pendant l'utilisation (par exemple un bruit inhabituel, une odeur ou une fumée), éteignez immédiatement le produit et débranchez tous les câbles. N'utilisez plus le produit.
- La batterie rechargeable du produit ne doit être rechargée que dans des environnements secs car elle n'est pas protégée contre les éclaboussures d'eau lorsque le couvercle de la prise **12** de recharge USB C **11** reste ouvert. Veuillez également noter les instructions d'utilisation du fabricant du chargeur.
- Les modifications soudaines de température peuvent entraîner de la condensation à l'intérieur du produit. Le cas échéant, laissez le produit s'acclimater pendant un certain temps avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne placez pas de bougies allumées ni de flamme nue sur le produit ou à proximité.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou d'autres appareils produisant de la chaleur !

## **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !**

- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas aux hautes températures.
- N'ouvrez jamais le boîtier du produit car il y existe un risque d'explosion ! Le produit n'a pas de pièces internes nécessitant un entretien.

## **⚠ AVERTISSEMENT !**

### **Des interférences sans fil ?**

Éteignez le produit en avion, dans les hôpitaux, les salles de service ou à proximité des systèmes électroniques médicaux. Les signaux sans fil transmis peuvent impacter la fonctionnalité des appareils électroniques sensibles. Tenez le produit à au moins 20 cm de distance des pacemakers ou des défibrillateurs automatiques implantables, car les radiations électromagnétiques peuvent perturber la fonctionnalité des pacemakers. Les ondes radio transmises peuvent provoquer des interférences dans les dispositifs d'assistance auditive. Ne placez pas le produit près de gaz inflammables ou de zones potentiellement explosives (par ex des ateliers de peinture) avec les composants sans fil allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer des explosions et des incendies.

**i REMARQUE :** Lors de l'utilisation du produit, il est recommandé que TOUS les câbles (USB / AUX) soient d'une longueur inférieure à 3 mètres pour éviter les interférences.

## **⚠ ATTENTION !**

La gamme des ondes radio varie selon les conditions environnementales. Dans le cas de transmission de données sans fil, les tiers non autorisés recevant les données ne peuvent pas être exclus. OWIM GmbH & Co KG ne peut être tenu responsable des interférences avec les

radios ou les téléviseurs en raison d'une modification non autorisée de l'appareil. OWIM GmbH & Co KG n'assume par ailleurs aucune responsabilité pour l'utilisation ou le remplacement de câbles et d'appareils non distribués par OWIM. L'utilisateur de l'appareil est entièrement responsable de la correction des interférences causées par une telle modification non autorisée de l'appareil, ainsi que du remplacement de tels appareils.



## **AVERTISSEMENT ! Instructions de sécurité pour les batteries rechargeables intégrées**

- Le produit ne doit pas être couvert pendant le chargement.
- Si du liquide s'échappe du produit, veuillez éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, car il peut présenter un risque de brûlures chimiques. Des gants de protection appropriés doivent être utilisés.
- Si la peau, les yeux ou les muqueuses sont entrés en contact avec ce liquide, veuillez rincer les parties concernées avec de l'eau et veuillez immédiatement contacter un médecin.



### **PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !**

Les piles usagées ou endommagées ou les batteries rechargeables peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Portez des gants de protection appropriés à tout moment si un tel événement se produit.

## **● Avant utilisation**

- Avant utilisation, vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et intact !

- Placez le produit sur une surface plane et régulière pour l'utiliser.
- La recharge du produit ne peut avoir lieu que dans un environnement sec.

## ● **Chargement**

- La batterie rechargeable intégrée doit être rechargée avant la première utilisation.

**i** **REMARQUE :** Ce produit ne doit pas être chargé avec le port USB des ordinateurs portables, etc.


- Lorsque la batterie rechargeable intégrée est vide, un signal sonore de notification retentit 30 min avant la fin de la batterie et la LED **7** clignote en rouge. La batterie rechargeable intégrée doit ensuite être rechargée dès que possible.
- Selon le volume et l'âge de la batterie, la durée de fonctionnement du produit est d'environ 5 heures de musique lorsqu'il est complètement chargé.
- Insérez la fiche USB-C du câble de chargement **13** dans la prise de chargement USB-C **11** du produit. Branchez la prise USB du câble de chargement **13** dans le port USB d'un adaptateur USB (non inclus dans l'emballage).

**i** **REMARQUE :** Le voyant LED **7** est allumé en rouge pendant le chargement puis s'éteint une fois le chargement terminé. Le temps de charge d'une batterie déchargée est environ 3 heures.


**i** **REMARQUE :** Le produit peut être utilisé pendant le chargement. Cependant, cela doublera au minimum le temps de charge.

- Une fois la recharge terminée, retirez la prise USB-C du câble de recharge **13** du produit.

## ● Utilisation du produit





- Appuyez sur le bouton  [2] jusqu'à ce que la LED [1] clignote en blanc et qu'un signal sonore retentisse. Le produit va maintenant tenter de se connecter à l'appareil de lecture (par exemple, un smartphone ou un ordinateur).


## ● **Établissement d'une connexion Bluetooth® :**

- Retirez toutes les fiches de la prise jack AUX IN [10] avant de tenter d'établir une connexion Bluetooth®.
- Allumez l'appareil de lecture et assurez-vous que le mode Bluetooth® dessus est activé.
- Sur le produit, appuyez sur le bouton  [3] 2 secondes jusqu'à ce que la LED [1] clignote en blanc et qu'un signal sonore retentisse. Le produit va maintenant tenter de se connecter à l'appareil de lecture (par exemple, un smartphone ou un ordinateur).
- L'identification du produit sur l'appareil de lecture sera « SOUND MINI ». Sur l'appareil de lecture, veuillez « ACCEPTER » la connexion. Veuillez noter les exigences du logiciel de l'appareil de lecture.
- Une fois la connexion établie, le voyant LED [1] s'allume en blanc avec une série de sons.
- La portée maximale de la connexion est d'environ 10 m, mais elle peut être réduite par la géométrie de l'espace (obstruction des meubles, des murs, etc.).
- L'appareil de lecture doit prendre en charge la norme Bluetooth® 5.3 autrement vous ne pourrez pas utiliser toutes les fonctions.

## ● Fonctions des boutons

- Lancez une liste de lecture sur votre appareil de lecture.
- Ce produit possède 5 boutons et ceux-ci contrôlent les fonctions suivantes :

Bouton	Fonction
	- Appuyez pour METTRE EN MARCHÉ ou ARRÊTER le produit.
	- Appuyez brièvement dessus pendant la lecture pour mettre en pause ou appuyez à nouveau pour continuer la lecture.
	- Appuyez brièvement pour coupler deux produits avant qu'ils se connectent à un périphérique de lecture externe Bluetooth®. Un signal sonore sera émis si l'appairage a été effectué avec succès. Les deux enceintes fonctionnent maintenant comme des enceintes stéréo. - Appuyez brièvement à nouveau pour stopper la connexion TWS actuelle. Vous entendrez une tonalité de signal.
	- Appuyez brièvement sur ce bouton pendant la lecture pour augmenter le volume, un signal sonore est émis lorsque le volume maximum a été atteint. - Appuyez et maintenez environ 2 secondes pendant la lecture pour avancer à la chanson suivante de la liste de lecture.

Bouton	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Appuyez brièvement sur ce bouton pendant la lecture pour réduire le volume, un signal sonore est émis lorsque le volume minimum a été atteint.</li> <li>- Appuyez et maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que la lecture de la piste actuelle revienne au début.</li> <li>- Vous devez ensuite relâcher brièvement et maintenir à nouveau le bouton enfoncé.</li> <li>- Le titre précédent de la liste commence.</li> </ul> <p><b>i REMARQUE :</b> Suivant l'application de lecture (App), passer à l'opération de titre précédente peut légèrement varier.</p>

**i REMARQUE :** Lorsque vous changez le volume sur le produit, le volume de l'appareil de lecture change également. Cette fonction de synchronisation du volume dépend du système d'exploitation et de la marque de votre appareil de lecture.

## ● Connexion via la prise jack AUX IN

**i REMARQUE :** La lecture de musique via la prise jack AUX IN **10** a une priorité plus élevée qu'une connexion Bluetooth®.

- Lorsque le câble AUX **14** est branché sur la prise jack AUX IN **10**, la connexion sans fil Bluetooth® est déconnectée. La lecture de la musique est alors

commutée sur l'entrée AUX IN uniquement ; le voyant LED **1** est allumé en vert.

- Si le produit est éteint, appuyez sur le **1** bouton **2** jusqu'à ce que la LED du signal **1** s'allume en vert et qu'une séquence de tonalité retentisse.
- Allumez l'appareil de lecture et lancez la lecture.
- Réglez le volume le plus élevé possible sur l'appareil de lecture. Réglez ensuite le volume avec les boutons +/- **6** **5** de l'enceinte.

## ● **Commutation entre les connexions AUX IN et Bluetooth®**



- Pour continuer la lecture de la musique via la connexion Bluetooth®, débranchez le câble AUX **14** de la prise jack AUX IN **10**. Le produit recherchera alors un appareil de lecture précédemment appairé (le cas échéant) et se connectera automatiquement via une connexion Bluetooth®.

## ● **Appairage TWS**

**i** **REMARQUE :** La fonction TWS (True Wireless Stereo) n'est disponible que si deux de ces produits ont été achetés et ont tous deux le même numéro de modèle.

- Allumez les deux produits et assurez-vous qu'ils ne sont pas connectés à un autre appareil par Bluetooth®.
- Appuyez sur le **3** bouton **3** de l'un des produits, ce qui le définira par défaut comme produit « primaire ». Un bip sonore retentira. Lorsque le couplage entre les deux produits a été réussi, la LED **1** du produit secondaire connecté cesse de clignoter et une suite de bips retentit.



- La LED **1** du produit « principal » clignote toujours en attendant d'être couplé à l'appareil de lecture. Une fois que le produit primaire a été couplé avec l'appareil de lecture, les produits primaires et secondaires peuvent être utilisés et contrôlés de façon synchrone en mode de lecture Bluetooth®.
  - Appuyez de nouveau sur le  bouton **3** pour arrêter la connexion d'appairage TWS, la LED **1** du produit secondaire connecté clignote et un signal sonore retentit.
- i** **REMARQUE :** Le  bouton **3** du produit sur lequel vous appuyez en premier devient le produit « primaire » (dans le canal audio gauche), et l'autre produit devient par défaut le produit « secondaire » (dans le canal audio droit).

## ● Nettoyage

- Éteignez le produit et débranchez tous les câbles avant de le nettoyer.
- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon propre et sec et n'utilisez jamais de liquides corrosifs ou d'agents de nettoyage abrasifs. Utilisez un chiffon légèrement humidifié et un agent nettoyant doux pour enlever la saleté tenace.
- Lorsque vous nettoyez l'enceinte, fermez le couvercle USB/AUX-IN.

## ● Rangement en cas de non utilisation

- Rangez le produit dans un environnement sec lorsqu'il n'est pas utilisé. Protégez-le de la poussière et de la lumière directe du soleil. La batterie rechargeable doit être rechargée régulièrement.

## ● Dépannage

● = **Problème**

⊙ = Cause probable

○ = Action

● = **Aucune fonction**

⊙ = Batterie déchargée.

○ = Rechargez la batterie comme décrit dans la section « Chargement » de ce manuel.

● **Aucune connexion Bluetooth®**

⊙ Erreur de fonctionnement du produit.

○ Si nécessaire, débranchez le câble AUX **14** de la prise jack AUX IN **10**.

○ Éteignez et rallumez le produit puis augmentez le volume.

⊙ Erreur sur l'appareil de lecture.

○ Vérifiez si le produit a été détecté par l'appareil de lecture.


○ Débranchez l'appareil de lecture et appairez à nouveau les enceintes avec votre appareil de lecture.

● **La lecture de musique via Bluetooth® ne marche pas**

⊙ Erreur de fonctionnement du produit.

○ Vérifiez si le câble AUX **14** est toujours branché sur la prise jack AUX-in **10**, s'il a été débranché.

○ Éteignez et rallumez l'enceinte.

○ Appuyez sur le  bouton **3** pour démarrer une nouvelle connexion à l'appareil de lecture.

Augmentez le volume de l'appareil de lecture.

## ● **La lecture de musique via la connexion AUX IN ne marche pas**

Erreur de branchement du câble AUX 14

Rebranchez le câble AUX 14 sur l'appareil de lecture.

Le volume de l'appareil de lecture ou du produit est trop faible et doit être augmenté.

## ● **Mise au rebut**

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

### **Produit :**



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

## **La mise au rebut est gratuite.**

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparé

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

## **● Déclaration UE de conformité simplifiée**

Le soussigné, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit ENCEINTE BLUETOOTH® HG08533A / HG08533B / HG08533C, est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## **● Garantie et service**

### **● Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date

d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 397016\_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **CH Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

<b>Avvertenze e simboli impiegati</b> .....	Pagina	49
<b>Introduzione</b> .....	Pagina	51
Usò consigliato .....	Pagina	51
Avvisi sui marchi .....	Pagina	51
Contenuto della confezione .....	Pagina	52
Descrizione delle parti .....	Pagina	52
Dati tecnici .....	Pagina	53
<b>Sicurezza</b> .....	Pagina	54
Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate .....	Pagina	57
<b>Prima dell'uso</b> .....	Pagina	57
Carica .....	Pagina	57
<b>Uso del prodotto</b> .....	Pagina	58
Per stabilire una connessione Bluetooth® .....	Pagina	58
Funzioni dei tasti .....	Pagina	60
Collegamento tramite il jack di ingresso AUX ..	Pagina	61
Commutazione tra collegamenti tramite ingresso AUX e Bluetooth® .....	Pagina	62
Associazione TWS .....	Pagina	62
<b>Pulizia</b> .....	Pagina	63
<b>Conservazione durante il non utilizzo</b> ..	Pagina	64
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	Pagina	64
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	65
<b>Dichiarazione di conformità</b>		
<b>UE semplificata</b> .....	Pagina	66
<b>Garanzia e assistenza</b> .....	Pagina	67
Garanzia .....	Pagina	67
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina	68
Assistenza .....	Pagina	68

## Avvertenze e simboli impiegati

I seguenti simboli e le seguenti avvertenze vengono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e sul prodotto:



**PERICOLO!** Questo simbolo con la dicitura "PERICOLO" indica un pericolo con un livello alto di rischio che, se non viene evitato, provocherà lesioni gravi o la morte.



**AVVERTENZA!** Questo simbolo con la dicitura "AVVERTENZA" indica un pericolo con un livello medio di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni gravi o la morte.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo con la dicitura "ATTENZIONE" indica un pericolo con un livello basso di rischio che, se non viene evitato, potrebbe provocare lesioni di entità minore o moderata.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo con la dicitura "AttENZIONE" indica possibili danni materiali.



**NOTA:** Questo simbolo con la dicitura "NOTA" fornisce ulteriori informazioni utili.





Questo segno obbligatorio indica di indossare guanti protettivi adeguati! Osservare le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti o contatto con materiali caldi o chimici.



Questo simbolo indica che si devono osservare le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo del prodotto.



Questa icona indica la posizione della porta USB nascosta, utilizzata per caricare la batteria interna.



**AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Un'avvertenza con questo simbolo e la dicitura "AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE" indica il potenziale rischio di esplosione. La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe causare lesioni gravi o mortali e potenziali danni materiali. Seguire le istruzioni di questa avvertenza per evitare lesioni gravi, pericolo di morte o danni materiali!

**IPX7**

L'altoparlante può sopportare una profondità di immersione massima di 1 m in acqua per un massimo di 30 minuti.



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

# ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

## ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● **Uso consigliato**

Questo ALTOPARLANTE BLUETOOTH® (di seguito denominato "prodotto") è un dispositivo elettronico di consumo utilizzato per trasmettere l'audio trasmesso tramite Bluetooth® o collegamento con cavo.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Ogni reclamo derivante da uso improprio o da modifiche non autorizzate dell'altoparlante sarà considerato non garantito. Ogni uso di questo tipo è a rischio dell'utente. Il prodotto non è destinato ad uso commerciale.

## ● **Avvisi sui marchi**

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Il marchio e il logo Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth® SIG, Inc. e l'uso di tali marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è concesso su licenza.






- Il marchio e il nome commerciale Silvercrest appartengono ai rispettivi proprietari.
- Tutti gli altri nomi e prodotti sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati appartenenti ai relativi proprietari.

## ● **Contenuto della confezione**

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e verificare la completezza del contenuto. Contattare il rivenditore in caso di parti mancanti o danneggiate.
- 1 Altoparlanti Bluetooth®
  - 1 Cavo di carica (USB tipo C / USB tipo A)
  - 1 Cavo AUX (jack da 3,5 mm)
  - 1 Istruzioni per l'uso
  - 1 Guida introduttiva

## ● **Descrizione delle parti**

Fare riferimento alla pagina pieghevole.

- 1 LED (indicatore Bluetooth / TWS / AUX-IN)
- 2  Tasto di accensione/spegnimento (ON/OFF)
- 3  Tasto Bluetooth / TWS
- 4 Tasto  (riproduzione/pausa)
- 5 Tasto  (diminuire il volume/saltare indietro)
- 6 Tasto  (aumentare il volume/saltare avanti)
- 7 LED (indicatore di carica della batteria)
- 8 Supporto per cinturino da mano
- 9 Altoparlante
- 10 Jack AUX-IN da 3,5 mm
- 11 Presa di ingresso USB tipo C

- 12 Protezione di plastica
- 13 Cavo USB (da tipo A a tipo C)
- 14 Cavo AUX da 3,5 mm
- 15 Guida introduttiva
- 16 Istruzioni per l'uso

## ● Dati tecnici

### Alimentazione

USB-C: 5 V, 1000 mA

### Alimentazione

a batteria: 1 x batteria agli ioni di litio ricaricabile da 3,7 V con 1800 mAh (la batteria non è sostituibile)

Uscita musica: max. 6 W RMS

Standard wireless: Bluetooth® 5.3

Banda di frequenza: 2400 MHz-2483,5 MHz

### Max. potenza

trasmessa: 1 mW

Presa di carica USB tipo C

Jack di ingresso AUX: Spina jack da 3,5 mm

Dimensioni: circa 12,4 x 7,5 x 4,6 cm (L x A x P)

Peso: circa 330 g

Protezione IP: IPX7

Condizioni operative: 10°C-35°C, 40%-85% umidità relativa

### Temperatura di

conservazione: -20°C-+60°C

Durata: circa 5 ore (a volume medio)

Tempo di carica: circa 3 ore

Protocolli Bluetooth®:

AVRCP (controlla da remoto le principali funzioni audio)

tramite telefono cellulare), A2DP (trasmissione audio wireless)



## Sicurezza

Questo capitolo fornisce importanti informazioni sulla sicurezza per maneggiare il prodotto. L'uso improprio può provocare lesioni personali e danni materiali. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire familiarità con tutte le istruzioni per la sicurezza e le istruzioni per l'uso. Quando si passa questo prodotto ad altri, includere anche tutti i documenti!



### **PERICOLO!**

- **PERICOLO DI MORTE E RISCHIO DI INCIDENTI PER BAMBINI!**

### **PERICOLO!**

- **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO!** Non giocare mai con il materiale di imballaggio (ad esempio, pellicola o polistirolo). Tenere sempre i bambini lontano dal materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, con la supervisione o l'istruzione per l'uso del prodotto in modo sicuro e comprendendo i rischi che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da parte dei bambini senza sorveglianza.

## **ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI**

- Questo prodotto non contiene parti riparabili dall'utente. La batteria ricaricabile non può essere sostituita.
- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo!  
Interrompere l'uso se vengono rilevati danni al prodotto o al cavo di carica!
- Se si nota qualcosa di insolito durante l'uso (ad es. rumore insolito, odore strano o fumo), spegnere immediatamente il prodotto e scollegare tutti i cavi. Non utilizzare più il prodotto.
- La batteria ricaricabile del prodotto deve essere caricata solo in ambienti asciutti poiché non è protetta dagli schizzi d'acqua quando la copertura della presa  per la presa di carica USB C  viene lasciata aperta. Notare inoltre per istruzioni per l'uso del produttore del caricatore.
- Variazioni improvvise di temperatura potrebbero causare condensa all'interno del prodotto. In tal caso, consentire al prodotto di acclimatarsi per un po' di tempo prima di riutilizzarlo.
- Non collocare candele accese o fiamme libere sopra o accanto al prodotto.
- Non usare il prodotto accanto a fonti di calore, quali radiatori o altri dispositivi che emettono calore!


## **AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo a temperature elevate.
- Non aprire mai l'alloggiamento del prodotto poiché esiste il rischio di esplosione! Il prodotto non dispone di parti interne che richiedono manutenzione.

## **AVVERTENZA!**

### **Interferenze wireless?**

Spegnere il prodotto in aerei, ospedali, sale operatorie o nelle vicinanze di sistemi elettronici medici. I segnali wireless trasmessi possono influenzare il funzionamento di apparecchiature elettroniche sensibili. Tenere il prodotto ad almeno 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardiaci impiantati, poiché la funzionalità dei pacemaker può essere influenzata dalla radiazione elettromagnetica. Le onde radio emesse possono causare interferenze in caso di apparecchi acustici. Non posizionare il prodotto in prossimità di gas infiammabili o in atmosfere potenzialmente esplosive (ad es. nelle vernicerie) quando i componenti radio sono accesi, poiché le onde radio emesse possono provocare esplosioni o incendi.


 **NOTA:** Quando si utilizza il prodotto, si consiglia che tutti i cavi (USB/AUX) siano di lunghezza inferiore a 3 metri per evitare interferenze.

## **ATTENZIONE!**

La portata delle onde radio dipende dalle condizioni ambientali. In caso di una trasmissione dati wireless, non può essere esclusa la ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati. La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile di interferenze con apparecchi radio o televisivi causate da interventi non autorizzati sul dispositivo. La OWIM GmbH & Co KG inoltre non si assume alcuna responsabilità per l'utilizzo o la sostituzione di cavi e dispositivi non distribuiti da OWIM. L'utente del dispositivo è il solo responsabile dell'eliminazione delle interferenze causate da tali modifiche non autorizzate del dispositivo, nonché della sostituzione di tali dispositivi.



## AVVERTENZA! Istruzioni per la sicurezza delle batterie ricaricabili integrate


- Il prodotto potrebbe non essere coperto durante la carica.
- Se dal prodotto fuoriescono liquidi, questi potrebbero entrare in contatto con la pelle, gli occhi o le mucose, esiste il pericolo di ustioni chimiche. Usare guanti protettivi corrispondenti.
- Se la pelle, gli occhi o le mucose entrano in contatto con il liquido, tali parti devono essere lavate con acqua e si deve consultare immediatamente un medico.
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Le batterie/batterie ricaricabili che presentano perdite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare, quindi, guanti protettivi adatti.

### ● Prima dell'uso

- Prima dell'uso, verificare che il contenuto della confezione sia completo e non danneggiato!
- Collocare il prodotto su una superficie piana e uniforme per l'uso.
- La carica del prodotto può essere effettuata esclusivamente in un ambiente asciutto.

### ● Carica

- La batteria ricaricabile integrata deve essere caricata prima del primo utilizzo.

 **NOTA:** Questo prodotto non può essere caricato tramite la porta USB dei notebook ecc.



- Quando la batteria ricaricabile integrata è scarica, viene emesso un segnale acustico di notifica ogni 30 min all'estremità della batteria e il LED **7** lampeggia in rosso. La batteria ricaricabile integrata deve quindi essere caricata prima possibile.
- A seconda del volume e dell'età della batteria, il tempo di funzionamento del prodotto è di circa 5 ore di riproduzione musicale quando è completamente carica.
- Inserire la spina USB C del cavo di carica **13** nella presa di carica USB-C **11** del prodotto. Inserire la spina USB del cavo di carica **13** nella porta USB di un adattatore USB (non incluso nella fornitura).

**i** **NOTA:** Il LED **7** si illumina di rosso durante la carica e poi si spegne una volta completata la carica. Il tempo di carica per una batteria scarica è di circa 3 ore.

**i** **NOTA:** Il prodotto può essere utilizzato durante la carica. Tuttavia, ciò raddoppia almeno il tempo di carica.





- Una volta completata la carica, rimuovere la spina USB-C del cavo di carica **13** dal prodotto.

## ● Uso del prodotto

- Premere il tasto **1** **2** finché il LED **1** non lampeggia in bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici. Il prodotto tenta ora di connettersi al dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer).





## ● **Per stabilire una connessione Bluetooth®:**


- Rimuovere tutte le spine dal jack di ingresso AUX **10** prima di tentare di stabilire una connessione Bluetooth®.

- Accendere il dispositivo di riproduzione e assicurarsi che la modalità Bluetooth® sia attiva.
- Sul prodotto, premere il tasto   per 2 secondi finché il LED  non lampeggia in bianco e viene emessa una sequenza segnali acustici. Il prodotto tenta ora di connettersi al dispositivo di riproduzione (ad es. smartphone o computer).
- L'identificazione del prodotto sul dispositivo di riproduzione sarà "SOUND MINI". Sul dispositivo di riproduzione, premere "ACCETTA" per accettare la connessione. Notare i requisiti del software sul dispositivo di riproduzione.
- Una volta stabilita la connessione, il LED  si illumina di bianco e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
- La portata massima della connessione è di circa 10 m, ma potrebbe ridursi a causa della geometria dello spazio (ostruzione di mobili, pareti, ecc.).
- Il dispositivo di riproduzione deve supportare lo standard Bluetooth® 5.3, altrimenti potrebbe non essere possibile utilizzare tutte le funzioni.

## ● Funzioni dei tasti


- Avviare una playlist sul dispositivo di riproduzione.
- Il prodotto ha 5 tasti che controllano le seguenti funzioni:



Tasto	Funzione
	- Premere per accendere o spegnere il prodotto.
	- Premere brevemente durante la riproduzione per interrompere o continuare la riproduzione.
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Premere brevemente per associare due unità prima della connessione ad un dispositivo di riproduzione Bluetooth® esterno. Viene emesso un segnale acustico se l'associazione è stata eseguita correttamente. I due altoparlanti funzionano quindi come altoparlanti stereo.</li><li>- Premendo di nuovo brevemente per interrompere la connessione TWS attuale, viene emesso un segnale acustico.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Premendo brevemente durante la riproduzione per aumentare il volume, viene emesso un segnale acustico al raggiungimento del volume massimo.</li><li>- Tenere premuto per 2 secondi durante la riproduzione per passare al brano successivo nella playlist.</li></ul>

Tasto	Funzione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Premendo brevemente durante la riproduzione per diminuire il volume, viene emesso un segnale acustico al raggiungimento del volume minimo.</li> <li>- Tenere premuto il tasto finché la riproduzione del brano attuale non torna all'inizio.</li> <li>- Quindi il tasto deve essere rilasciato brevemente e tenuto nuovamente premuto.</li> <li>- Inizia il titolo precedente nell'elenco.</li> </ul> <p><b>i</b> <b>NOTA:</b> A seconda dell'applicazione di riproduzione (App), l'operazione di salto al titolo precedente potrebbe differire leggermente.</p>

**i** **NOTA:** Quando si modifica il volume sul prodotto, cambia anche il volume sul dispositivo di riproduzione. Questa funzione di sincronizzazione del volume dipende dal sistema operativo e dalla marca del dispositivo di riproduzione.

## ● Collegamento tramite il jack di ingresso AUX

**i** **NOTA:** La riproduzione musicale tramite il jack di ingresso AUX  ha una priorità più elevata rispetto alla connessione Bluetooth®.

- Una volta inserito il cavo AUX  nel jack di ingresso AUX , la connessione wireless Bluetooth® viene

disconnessa. La riproduzione musicale viene commutata solo sull'ingresso AUX e il LED **1** si illumina di verde.

- Se il prodotto è spento, il tasto **1** **2** finché il LED del segnale **1** si illumina di verde e viene emessa una sequenza di segnali acustici.
- Accedere il dispositivo di riproduzione e avviare la riproduzione.
- Impostare il volume più alto possibile sul dispositivo di riproduzione. Quindi regolare il volume con i tasti +/- **6** **5** sull'altoparlante.

## ● **Commutazione tra collegamenti tramite ingresso AUX e Bluetooth®**

- Per riprendere la riproduzione musicale tramite collegamento Bluetooth®, scollegare il cavo AUX **14** dal jack di ingresso AUX **10**. Il prodotto cerca quindi il dispositivo di riproduzione precedentemente associato (se presente) e ristabilisce automaticamente la connessione Bluetooth®.

## ● **Associazione TWS**

**i** **NOTA:** La funzione TWS (True Wireless Stereo) per accendere è disponibile solo se sono stati acquistati due di questi prodotti ed entrambi hanno lo stesso numero di modello.

- Accendere entrambi i prodotti e assicurarsi che non siano entrambi connessi a un altro dispositivo tramite Bluetooth®.
- Premere il tasto **3** su uno dei prodotti che, per impostazione predefinita, lo imposterà come unità "primaria". Viene emesso un segnale acustico. Quando

l'associazione tra i due prodotti è stata eseguita correttamente, il LED **1** dell'unità "secondaria" connessa cessa di lampeggiare e viene emesso un segnale acustico.

- Il LED **1** dell'unità "primaria" continua a lampeggiare in attesa di associarsi con il dispositivo di riproduzione. Una volta correttamente associata l'unità "primaria" con il dispositivo di riproduzione, le unità "primaria" e "secondaria" possono essere riprodotte e controllate in modo sincrono durante la modalità di riproduzione Bluetooth®.
- Premendo nuovamente il tasto **3** per interrompere la connessione di associazione TWS, il LED **1** sull'unità "secondaria" connessa lampeggia e viene emessa una sequenza di segnali acustici.

**i** **NOTA:** Il prodotto su cui è stato premuto prima il tasto **3** diventa l'unità "primaria" (nel canale audio sinistro), mentre l'altra unità diventa automaticamente l'unità "secondaria" (nel canale audio destro).

## ● **Pulizia**

- Spegnere il prodotto e rimuovere tutti i cavi prima della pulizia.
- Pulire l'esterno del prodotto utilizzando solo un panno pulito e asciutto per pulire il prodotto e non utilizzare mai liquidi corrosivi / detergenti abrasivi. Utilizzare un panno leggermente inumidito e un detergente neutro per rimuovere lo sporco ostinato.
- Per la pulizia dell'altoparlante, chiudere il coperchio USB/AUX-IN.)

## ● Conservazione durante il non utilizzo

- Conservare il prodotto in un ambiente asciutto quando non è in uso. Proteggerlo dalla polvere e dalla luce solare diretta. La batteria ricaricabile deve essere caricata periodicamente.

## ● Risoluzione dei problemi

● = **Guasto**

⊙ = Causa possibile

○ = Azione

● = **Nessuna funzione**

⊙ = Batteria scarica.

○ = Ricaricare la batteria come descritto nella sezione "Carica" delle presenti istruzioni.

● **Nessuna connessione Bluetooth®**

⊙ Errore durante il funzionamento del prodotto.

○ Se necessario, scollegare il cavo AUX **14** dal jack di ingresso AUX **10**.


○ Spegner e riaccendere il prodotto, quindi aumentare il volume.

⊙ Errore del dispositivo di riproduzione.

○ Verificare se il prodotto è stato rilevato dal dispositivo di riproduzione.

○ Scollegare il dispositivo di riproduzione e associare nuovamente gli altoparlanti con il dispositivo di riproduzione.

## ● Nessuna riproduzione musicale tramite Bluetooth®

- Errore durante il funzionamento del prodotto.
- Verificare se il cavo AUX **14** è ancora inserito nel jack di ingresso AUX **10**. In tal caso, rimuoverlo.
- Spegner e riaccendere l'altoparlante.
- Premere il, tasto  **3** per avviare una nuova connessione al dispositivo di riproduzione.
- Aumentare il volume sul dispositivo di riproduzione.

## ● Nessuna riproduzione musicale tramite collegamento ingresso AUX

- Errore durante il collegamento del cavo AUX **14**
- Ricollegare il cavo AUX **14** al dispositivo di riproduzione.
- Il volume sul dispositivo di riproduzione o sul prodotto è troppo basso e deve essere aumentato.

## ● Smaltimento

### Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



## Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

## Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Il prodotto è riciclabile, è soggetto alla responsabilità estesa del produttore e va riciclato separatamente.

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

## ● Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto ALTOPARLANTE BLUETOOTH® HG08533A / HG08533B /

HG08533C è conforme alle Direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)



## ● Garanzia e assistenza

### ● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a

usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 397016\_2107) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● **Assistenza**

### IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800 790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG08533A / HG08533B / HG08533C

Version: 05/2022

